

2. Втората преходна разпоредба на Закон 1/2013 от 14 май 2013 г. не съставлява ли явно ограничение на защитата на интересите на потребителя, доколкото задължава имплицитно юрисдикциите да смекчат условията на клауза относно лихви за забава, която може да бъде квалифицирана като неравнопавна, като преизчислят уговорените лихви и запазят в сила тази клауза, която е имала неравнопавен характер, вместо да обявят, че тя е нищожна и не обвързва потребителя?
3. Втората преходна разпоредба на Закон 1/2013 от 14 май противоречи ли на Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравнопавните клаузи в потребителските договори и по-специално на член 6, параграф 1 от посочената директива, като възпрепятства прилагането на принципите на еквивалентност и ефективност в областта на защитата на потребителите и води до избягване на санкцията, изразяваща се в нищожност и липса на обвързващ характер на неравнопавните клаузи относно лихви за забава в договори за ипотечен кредит, сключени преди влизане в сила на Закон 1/2013 от 14 май 2013 г.?

(<sup>1</sup>) ОВ L 95, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273.

**Преюдициално запитване, отправено от Vergabekammer Arnsberg (Германия) на 22 октомври 2013 г. — Bundesdruckerei GmbH/Stadt Dortmund**

(Дело C-549/13)

(2014/C 24/04)

*Език на производството: немски*

**Запитваща юрисдикция**

Vergabekammer Arnsberg

**Страни в главното производство**

*Жалбоподател:* Bundesdruckerei GmbH

*Отговорник:* Stadt Dortmund

**Преюдициален въпрос**

Допускат ли член 56 ДФЕС и член 3, параграф 1 от Директива 96/71/ЕО (<sup>1</sup>) съществуването на национална правна разпоредба и/или на установено от възлагащ орган условие за възлагане на обществена поръчка, съгласно което оферент, който иска да му бъде възложена дадена, в конкретния случай обявената, обществена поръчка, 1) трябва съгласно предвиденото в тази правна разпоредба да се задължи да заплаща на наетия за изпълнението на поръчката персонал установено в колективен трудов договор трудово възнаграждение или минимално трудово възнаграждение, и 2) трябва да вмени същото това задължение на подизпълнителя, когато е ангажирал или чието участие предвижда, както и да представи на възложителя съответна декларация от подизпълнителя за спазване на това задължение,

при положение че: а) разпоредбата предвижда такова задължение само при възлагането на обществени поръчки, но не и на договори за поръчки по частното право, и б) подизпълнителят е установен в друга държава — членка на ЕС, а при извършване на дейностите, предмет на поръчката, работниците на подизпълнителя изпълняват трудовите си функции единствено в неговата държава по произход?

(<sup>1</sup>) Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 18, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 4, стр. 29).

**Преюдициално запитване, отправено от Juzgado Contencioso-Administrativo nº 6 de Bilbao (España) на 25 октомври 2013 г. — Grupo Hospitalario Quirón S.A./ Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco**

(Дело C-552/13)

(2014/C 24/05)

*Език на производството: испански*

**Запитваща юрисдикция**

Juzgado Contencioso-Administrativo nº 6 de Bilbao

**Страни в главното производство**

*Ищец:* Grupo Hospitalario Quirón S.A.

*Отговорник:* Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco

*Codemandada:* Instituto de Religiosas Siervas de Jesús de la Caridad

**Преюдициален въпрос**

Съвместимо ли е с правото на Европейския съюз изискването в договори за възлагане на обществени поръчки за управление на публични услуги за здравно обслужване предоставянето на услугите, предмет на поръчката, да се осъществява ЕДИНСТВЕНО в определена община, в която може да не е постоянният адрес на пациентите?

**Преюдициално запитване, отправено от Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Литва) на 28 октомври 2013 г. — Litaksa UAB/BTA Insurance Company SE**

(Дело C-556/13)

(2014/C 24/06)

*Език на производството: литовски*

**Запитваща юрисдикция**

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas